

密教悉曇

一 悉曇咒語持誦入門

2014.12.18. 法爾禪修中心 善祥比丘（俗名張玄祥）撰

阿迦那三言教義（11）

六、真言行者悉曇字義觀(3)——遍口聲字母

體文亦分兩部分：(一)五類聲，共二十五音，又稱五五聲、相隨聲。此五類指喉、顎、舌、齒、唇等五音，乃自𑖀迦 ka 以下至𑖀麼 ma 諸字。(二)遍口聲，自𑖀耶 ya 以下九字，又稱滿口聲。

遍口聲又作滿口聲。悉曇字母之體文（子音字）除五類聲（牙、齒、舌、喉、唇等五處發音之聲）外，所餘之九音稱為遍口聲，即耶（ya）、囉（ra）、羅（la）囉（va）以下，至叉（kṣa）等諸音均屬之。發此等諸音時，不僅限於喉等一處，而係遍滿口腔全部，故稱遍口聲。此九遍音唸得如法時，就有吸氣的感覺，持咒時一吸一吐，持咒才會如法又悠揚自在。體文，為梵語 vyañjana 之意譯，即子音字，計有三十五字。

(1) 野𑖀 ya 字門——乘一如實乘

《瑜伽金剛頂經釋字母品》云：「野𑖀 ya 字門一切諸法乘不可得故」，《摩訶般若經》云：「夜 ya 字門，入諸法如實不生故。」《大日經》云：「野 ya 字門一切諸法一切乘不可得故。」

悉曇字野 ya 是悉曇五十字門、四十二字門之一，漢音譯又作夜、也、耶、邪、計。《大品般若經》取梵語 yathāvat（意譯為實、正）之字首，釋 ya 為入

諸法如實不生；《大日經》取梵語 *yāna*（意譯為乘）釋之為一切諸法一切乘不可得。《舊華嚴經》則釋為差別積聚（*saṃbheda-kūṭa*）。

《大般若經》云：「入也 *ya* 字門，悟一切法如實不生故」，《大品經義疏》云：「也 *ya* 字門即四十二字門非字門謂如法性此應是理教故云知也一語能明了一義為一語也。」《大智度論》云：「夜字門，入諸法如實不生故。」

《翻譯名義集》云：「夜他跋 *yathāvat*，秦言實。大品，夜 *ya* 字門入諸法如實不生故。論云，諸法入實相中，不生不滅。華嚴唱也 *ya* 字時，名差別積聚。疏云，悟如實不生故。則諸乘積聚皆不可得。」

《大明三藏法數》云：「也 *ya* 梵語具云夜他跋 *yathāvat*，華言實謂知色心等一切諸法，入實相中不生不滅，故經云：唱也 *ya* 字時，入般若波羅蜜門，名差別積聚。疏云：悟如實不生故，則諸乘積聚皆不可得。」

《大日經疏》云：「野𑖑 *ya* 字門一切諸法乘不可得故者，梵云衍那 *yāna*，此翻為乘，亦名為道，如人乘馭舟車則能任重致遠有所至到。若見野𑖑 *ya* 字門則知一切眾生以種種因緣趣向生死果報，及趣涅槃者，各有所乘。亦知無量諸乘，悉是佛乘，名為字相。今觀諸法本不生故，即是無行無住，不動不退，是中誰為乘者，當乘何法耶？復次是乘，從三有(欲界有、色界有、無色界有)中出，至薩婆若(一切智)，五百由旬無非實處者。欲行何道，往詣何處乎？是故一切乘不可得，乃名摩訶衍道(*mahā-yāna*，大乘)。」

《十地經論義記》云：「也 *ya* 字門之義，此應廣說，不壞牒經，前後不違舉論。對顯言，無乖違故名不壞，釋意業中離慢列名，證除妄執故名離慢。次釋其相真實智者，自證離慢教授不異攝物同。已下以經帖法界智印帖真智也，智證法界如法名印，言善印者帖教不異，謂以己智印彼眾生，令其同己名善印也。」

野𑖑(*ya*)字門一切法乘不可得故，野字門一切諸法一切乘不可得故。哦哆也一梵語 *gatayah*，意譯作行，去來不住之義。《大日經疏》云：「梵云哦哆也 *gatayah*，是名為行，行謂去來進退不住之義。」

野𑖑 *ya* 字門在《舊華嚴經》則釋為差別積聚（*saṃbheda-kūṭa*）。*saṃbheda*—差別、各別、混合等義—*piercing, splitting, separating, alienating; kind, species; mixture, junction, contact with*。 *kūṭa*—聚集 *a house, family*。

野𑖑 ya 字門在某種意義上，只用在古梵文中。依某一工具而行 going with a car ;抑制惡行 restraining,宗教禪修 religious meditation ; 實現 attaining。不管何人 whoever,不管用何法 whichever,不管用什麼 whatever,任何一事一物 any 都是屬於 ya 乘之範圍。

(2) 囉 𑖑 ra 字門---染—染塵

《瑜伽金剛頂經釋字母品》載：「囉字門一切法離諸塵染故。」據《大智度論》載，為隨義知一切法離垢相，羅闍 rajas，秦言垢。

囉 ra 為一切法離諸塵染之義，悉曇字囉 𑖑 ra 是五十字門、四十二字門之一，漢音譯又作羅、洛、喇。據《小品般若經》廣乘品載，為一切法離垢之義。《般若波羅蜜多理趣釋》云：「囉字門者一切法離塵義。塵者所謂五塵。亦名能取所取二種執著。」

《仁王經陀羅尼念誦儀軌》云：「囉字門者。詮一切法離塵義也。由知一切法離塵故。即悟一切法無諍。囉字門者。詮一切法無垢。由知一切法無垢故。即悟一切法無諍。」

《大日經疏》云：「囉字門，一切諸法離一切塵染故者。梵云囉逝 rajas，是塵染義，塵是妄情所行處，故說眼等六情行色等六塵。若見囉 ra 字門，則知一切可見聞觸知法，皆是塵相，猶如淨衣為塵垢所染，亦如遊塵紛動，使太虛昏濁、日月不明，是為字相。」

古梵文有火之義—fire,heat。依《南本大般涅槃經》文字品謂：囉能壞貪欲、瞋恚、愚癡三毒，而說真實之法。《依方廣大莊嚴經》示書品謂：為厭離生死、欣第一義諦聲。

《大日經》云：「一切囉字門，周輪生焰光，寂然而普照，瑜祇光外轉，而遍一切處。」詞源學裡囉是光明義，brightness，splendour (used in explaining an etymology)。

《大日經》云：「𑖑(a) 阿字門為地，𑖑(va) 嚩字門為水，𑖑(ra) 囉字門為火，𑖑(ha) 訶字門為風，𑖑(kha) 佉字門為空。」《大日經義釋》云：「阿字門為

地，囉字門為水，囉字門為火，訶字門為風，佉字門為空。又如世間種子地水火風為緣，虛空不礙然後得生，隨闕一緣終不增長一切智性。」

囉 𑖀 ra 字門亦有擁有、已有之義。ra—possessing, having。ratnin—acquiring, possessing; possessing or receiving gifts。abounding in gifts or jewels。獲取，擁有;擁有或接受禮品，富有諸多禮物或珠寶。

另一字 ratna 亦有寶義，ratna—a gift, present, goods, wealth, riches; a jewel, gem, treasure, precious stone。一種禮物，禮品，物品，財富，財富;寶石，寶石，寶，寶石。rayivat—possessing wealth, rich。擁有財富，富裕的。

(3) 邏 𑖀 la 字門---相—染塵

《瑜伽金剛頂經釋字母》云：「邏 𑖀 la 字門一切法相不可得故」悉曇字邏 𑖀 la，悉曇五十字門、四十二字門之一，漢音譯又作羅、擲、囉、訶、呵。《大品般若經》廣乘品、《佛本行集經》習學技藝品等經，以梵語 latā（枝）之語首有邏字，故均以邏字為愛支之義，即唱邏字時，斷一切生死愛枝之纏繞。a creeper, any creeping or winding plant or twining tendril。爬藤類植物、任何匍匐或纏繞植物或卷鬚纏繞。

相梵語 lakṣaṇa。即形相或狀態之意；乃相對於性質、本體等而言者，即指諸法之形像狀態。《大乘入楞伽經》剎那品：「此中相者，謂所見色等形狀各別，是名為相。」lakṣaṇa —a mark, sign, symbol, token, characteristic, attribute, quality 一個標誌，符號，符號，象徵，特徵，特性，質量。

《大智度論》所載，一切法有總相、別相二種。總括而言，無常等為其總相；別而言之，則地為堅相，火為熱相，乃至色等之形狀各別，而皆有其特殊之相。又以性為物之本體，相則為可識可見之相狀。《大乘起信論》言真如有體、相、用三大，所說相大者，謂真如之自體，有大智慧光明、遍照法界、真實識知等諸功德義，故稱為相大。

lakṣaṇa 還有 effect, operation, influence; cause, occasion, opportunity; observation, sight, seeing。效果，操作，影響，原因，場合，時機;觀察，視線，眼看等義。

相梵語 *lakṣaṇa* 在《大毘婆沙論》等稱，一切有為諸法皆具有生相、住相、異相、滅相等四種變化，稱為四相。

《大智度論》謂，諸法之相有：有相、知相、識相、緣相、增上相、因相、果相、總相、別相，及依相等十相之別。《十地經論》則舉出總相、別相、同相、異相、成相、壞相等六相。《大乘起信論》則分別為有相、無相、非有相、非無相、有無俱相、一相、異相、非一相、非異相、一異俱相等。此外，在因明（論理學）中，則有因三相之說。

邏 *la* 字門又有 *laghu*—邏求之義，秦言輕。論曰：若聞邏字，即知一切法，離輕重相。*laghu* 英文意義為 *light, quick, swift, active, prompt, nimble*。輕，快，迅速，積極，迅速，靈活。

《大明三藏法數》云：「邏梵語具云邏求 *laghu*，華言輕。謂知一切法離輕重相，故經云：唱邏 *la* 字時入般若波羅蜜門，名離依止。無垢疏云：悟一切法離世間感染故。」

《大品般若經》云：邏 *la* 字門，諸法度世門故，亦愛枝因滅故。《華嚴經》云：唱邏 *la* 字門，名離依止無垢。《華嚴經疏》云：邏字悟一切法離世間故。《大日經》云：邏字門一切諸法一切相不可得故。此外，依南本《大般涅槃經》文字品謂，羅 *la* 者名聲聞乘，動轉不住，大乘安固，無有傾動；捨離聲聞乘，而精勤修習無上大乘之法。

《大日經疏》云：邏字門一切諸法一切相不可得故者。梵云邏吃灑 *lakṣaṇa* 此翻為相，有人言性相無有差別，如說火性即是熱相。或言少有差別，性言其體，相言可識。如釋子受持禁戒，是其性。剃髮割截染衣，是其相。若見邏字門，即知一切法皆悉有相。相復二種。一者總相，謂無常、苦、空、無我相，別謂諸法雖無常、無我，而有各各相，如地堅、水濕、火熱、風動等。捨為施相，不悔不惱為持戒相。心不變異為忍相，發勤為精進相，攝心為禪相，無所著為慧相，能成事為方便相，織作生死為世間相，無織為涅槃相等。今觀有為、無為法體性皆空，此相與誰為相耶。復次淨法界中，百六十心等種種諸相本不生，則無造作。無造作故，乃至畢竟無塵，無塵故離一切相，以離一切相故，名為諸佛自證三菩提也。

(4) 𑖅 va 字門---言一言說

《瑜伽金剛頂經釋字母品》云：「𑖅 va 字門一切法語言道斷故。」𑖅 悉曇字 𑖅 va，漢音譯又作婆、縛、和、啞、愁。悉曇體文遍口聲之第四，五十字門、四十二字門之一。綜合諸經論，此字之義有多重：

言說之義，此係緣於字相上之淺略闡釋。

言說不可得之義，此係緣於字義上之深祕闡釋。

上記深淺二釋皆係出自梵語 *vākya*, *vāc* 或 *vāda* 等字之字首。

𑖅 va 字門一切諸法語言道斷故，*vākya*—演講、言說、斷言、聲明，命令、字句。speech, saying, assertion, statement, command, words。《妙法蓮花經》云：「菩薩摩訶薩觀一切法空，如實相，不顛倒、不動、不退、不轉，如虛空，無所有性。一切語言道斷，不生、不出、不起，無名、無相，實無所有，無量、無邊，無礙、無障，但以因緣有，從顛倒生故說。常樂觀如是法相，是名菩薩摩訶薩第二親近處。」

𑖅 va 字門一切諸法語言道斷故，*vāc*—speech, voice, talk, language, 言說、聲音、談話、語言等義。大寶積經云：「若如來於一切法不可說、無文字、無名相，乃至離心意識、一切語言道斷寂靜照明，而以文字語言宣說顯示，是名諸佛最大神變。」《佛心經》云：「世間非世間，出世非出世，善巧諸方便，言說諸記論，祕密陀羅尼。」《大法炬陀羅尼經》云：「是中五字義次第說，應當受持。若於如是方便言說得證知者，彼三言教次第得說。」

《大智度論》云：「和 𑖅 va 字門，入諸法語言道斷故。」*vāda*—speech, discourse, mention, assertion, proposition, statement, dispute, controversy。演說，話語，提及，斷言，建議，聲明，爭議，糾紛。《大智度論》云：「用無所有相故，慧眼觀一切法，亦如是相，是名”六波羅蜜等”與”解脫等”」，是故佛法中，說解脫為貴，上智慧貴解脫。

《大日經疏》云：「𑖅 va 字門一切諸法語言道斷故者。梵音𑖅劫跋 *vākpā* 名為語言，protecting speech 保護性地講話。若見𑖅字時，即知一切諸法不離語言地，以是諸法無不有因有緣故。若法本來不生，則是離諸因緣，是故語言道斷。復次若法是作相，則可宣說，無作則語言道斷。若虛空相是有相者，則可宣說。以諸法如虛空相亦復無相，是故語言道斷。」

𑖅 va 亦有最上乘聲之義，此係出自梵語 *vara-yāna* 或 *variṣṭha-yāna*。最勝乘等字之字首。*vara*—most excellent, fairest, best of，最優秀的，最公平，最優惠的，所以 *vara* 就質地言，最勝乘。*variṣṭha* —the most excellent or best, most preferable among，最出色的，還是最好的，眾中最優異的。亦有 *widest, broadest, largest, most extensive*。最廣泛，最廣，規模最大，最廣泛的，所以 *variṣṭha* 是殊勝於廣度。

𑖅向 va 字門亦有兩大法雨之義，此係出自梵語 *varṣaṇa*（下雨）之字首。*varṣaṇa* —raining, causing to rain，下雨，造成了下雨。《北本涅槃經》云：「無上法雨，雨汝身田，令生法芽。」法雨是用雨來比喻佛之教法，佛法滋潤眾生，令由迷妄眾生而至證悟，猶如雨之普澤草木，使其生長，而至開花結果，故以雨譬喻之。

(五)普生安住之義。翻譯名義集—和波陀 *vada*，秦言語言。小品，和字門，入諸法言語道斷。論云：知一切法離語言相故。華嚴唱縛字門，名普生安住。疏云：悟一切法言語道斷故。

《金剛頂經釋字母品》云：「𑖅 𑖅 字門，一切法語言道斷故。」《南本大般涅槃經》：「和 va 者，如來世尊為諸眾生兩大法雨，所謂世間咒術經書，是故名和 va。」

《大日經疏》云：「復次以無礙戒香，和合𑖅 va 字門清白心水。諸有飲觸之者，皆必定成於無上菩提。如此清淨其心，則堪入祕密漫荼羅也。」「然後以𑖅 va 字門大慈悲水洗之，使純一清白離諸戲論。」

varada—施願—granting wishes, conferring a boon, ready to fulfil requests or answer prayers。授予願望，賦予恩物，準備履行請求或應答祈禱。

此外，古來為區別此𑖅字與縛 𑖅 (ba) 字，遂常稱此字為「言說之 𑖅 va 字」；復因此二字字形頗為近似，易於混淆，故又稱前者為半月形，後者為蓮實形。又於密教中，論及地、水、火、風、空、識等六大之種子時，係以此表示水大之種子。

《金剛頂經釋字母品》云：「𑖅 𑖅 字門，一切法語言道斷故。」《大日經疏》云：「𑖅 va 字門一切諸法語言道斷故者，梵音𑖅劫跛 *vākpā* 名為語言。若見𑖅字時，即知一切諸法不離語言地，以是諸法無不有因有緣故，若法本來不生，則是

離諸因緣，是故語言道斷。復次若法是作相，則可宣說，無作則語言道斷。若虛空相是有相者，則可宣說，以諸法如虛空相亦復無相，是故語言道斷。若法有行 *ga* 有遷變 *ca* 有影像 *cha*，則可宣說。若無行、無遷變、無影像，則語言道斷。乃至諸法若是有相者，則可宣說。今一切法離一切相，故不可表示不可授人，是故語言道斷。復次無相亦無定相，當知一切法即相、無相，即非相、非無相。如彼三目不可思議，是故語言道斷。餘法門例此可知也。」

(5)捨 *śa* 字門一性一性寂

《瑜伽金剛頂經釋字母品》云：「捨 *śa* 字門一切法本性寂故。」捨是悉曇字 *śa* 五十字門、四十二字門之一。漢音譯又作舍、賒、奢、[口*奢]、赦、柘、設、爍、鑠。捨字門，一般多舉寂靜、寂靜不可得之義。蓋由梵語 *sānta* (賒多)、*sānti* (扇底) 轉釋而來，意譯寂靜、寂滅；乃取自二字之字頭 *śa* (捨)。

sānta— *appeased, pacified, tranquil, calm, free from passions, undisturbed*— 平息，安定，平靜，安靜，無激情，無擾動。

sānti— *tranquillity, peace, quiet, peace or calmness of mind, absence of passion, averting of pain*— 寧靜，和平，寧靜，和平和心理態的平靜，缺乏熱情，避免疼痛。

《大般若經》云：「入捨 *śa* 字門，悟一切法寂靜性不可得故。」、「入捨 *śa* 字門悟一切法奢摩他性不可得故。」

《大日經疏》云：「捨 *śa* 字門一切諸法本性寂故。」又云：「若入奢 *śa* 字門時，則知是法平等無有高下，常無所動而無所不為。故云解脫之中多所容受，大般涅槃能建大義，皆以此也。」《不空羂索神變真言經》云：「入捨 *śa* 字門解一切法寂靜性不可得故。」《大日經義釋》云：「右尊勝佛頂入捨 *śa* 字門一切諸法本性寂故，此是大寂之頂故，名為勝大空義如前釋。」

《方廣大莊嚴經》、《大方等大集經》、《海意菩薩所問經》、《文殊師利問經字母品》等，皆以唱捨 *śa* 字時，出一切奢摩他 *śamatha* (止)、毘鉢舍那 *vipaśyana* (觀) 之聲，此即由梵語 *śamatha*(止)-*vipaśyana*(觀) 轉釋而來，因兩字都有捨 *śa* 之音。

奢摩他 *śamatha* 之音譯，意譯止、寂靜、能滅，為禪定七名之一，乃攝心而不被外境所動，遠離並止息一切之散亂，使心寂靜。妙奢摩他即最高之禪定，妙，即不可思議、絕對、無比之意。

毘鉢舍那 *vipaśyana*—*vipa*—*a learned man*，有學問的人。*śyana*—*coagulated*，*congealed*，凝結，凝固，表示習已不動，不能成業障。所以 *vipaśyana* 是用觀使字自己業習凝結不動，成為一個有智慧、學問的人。

《首楞嚴經》云：「殷勤啟請十方如來得成菩提，妙奢摩他三摩禪那最初方便。」

三摩即是三摩地 *samādhi*，又作三昧、三摩提、三摩帝。意譯為等持、正定、定意、調直定、正心行處。

禪那梵語 *dhyāna*，又作馱衍那、持阿那，意譯作靜慮（止他想，繫念專注一境，正審思慮）、思惟修習、棄惡（捨欲界五蓋等一切諸惡）、功德叢林（以禪為因，能生智慧、神通、四無量等功德）。所以禪那又有寂靜審慮之意，指將心專注於某一對象，極寂靜以詳密思惟之定慧均等之狀態。

禪那為大乘、小乘、外道、凡夫所共修，然其目的及思惟對象則各異。禪及其他諸定，泛稱為禪定；又或以禪為一種定，故將修禪沈思稱為禪思。

《文殊問經字母品》第十四載捨 *śa* 為信進念定慧（*śraddha-virya-smṛti-samādhi-prajñā*）之義。信梵語 *śraddhā*，音譯捨攞馱，心所（心之作用）之名，即對一對象，能令其心與心之作用產生清淨之精神作用，故「唯信能入」為進入佛道之初步。*śraddhā*—*faithful, true, loyal, believing*—忠實的，真實的，忠誠的，可相信。

śraddhā 捨攞馱，依人而信其言之意。是屬於深信者，此信梵音捨攞馱，是依事依人之信。《大日經疏》云：「有大信解者，此信解，梵音阿毘目底 *adhimukti*，即明見是理，心無疑慮之意。如鑿井時，已漸至泥，雖未見水，必知水已在近處，故名信解也。」

《成唯識論》云：「云何為信？於實、德、能，深忍、樂、欲，心淨為性，對不治信，樂善為業。」

正信與邪信當分辨，邪信是與貪、瞋、癡三不善根相應之信為邪信。正信是與無貪、無瞋、無癡等三善根相應之信為正信。

北本《大般涅槃經》解釋此字為遠離三箭之義，《大般涅槃經》云：「奢 śa 者遠離三箭，是故名奢。」

《菩薩本生鬘論》云：「希求本寂遠離三箭，國界淨妙增上如此，無倒遷變瀑流止寂，相狀無實增上德行，圓滿寂靜如火滅薪。」

三箭又稱是三惡行、三熱、三稠林，都是謂指貪嗔癡三毒。

《新華嚴經》載：「奢字 śa 時，入般若波羅蜜門，名一切諸佛教授輪光(寂靜性)。」唱《大方廣佛華嚴經綱要》云：「奢 śa 字者，即悟一切法寂靜性不可得。以寂靜別順佛教故。」《華嚴經疏》云：「奢 śa 字即寂靜性(二十三奢 śa 字別譯為捨 śa，大般若亦云捨 śa，涅槃云奢 śa。若會經者寂靜則順佛教。智論云，若聞賒字即知諸佛寂滅相，以賒多 śānta (都哦)，此云寂滅故)。」

《大般若經》云：「奢 śa 字門一切諸法本性寂故者。梵云扇底 śānti 此翻為寂。如世間凡夫，獲少分恬泊之心止息誼動，亦名為寂。乃至二乘人等，永斷諸行輪迴得涅槃證，亦名為寂。然非本性常寂，所以然者，諸法從本來常自寂滅相。三界六道何者非是涅槃，無漏智生時，復與凡夫何異。而今獨於其中作滅度想，豈非顛倒耶。又若諸法本性寂者，於四十二地中，何者非是如來地，何者非是凡夫地。若彌勒菩薩以本性寂故，得一生記者，一切眾生皆亦應得記。若一切眾生於本性寂中，不妨修學凡夫事者，彌勒菩薩亦應修學凡夫事。而今作差別想，豈非戲論耶。若入奢 śa 字門時，則知是法平等無有高下，常無所動而無所不為，故云解脫之中多所容受。大般涅槃能建大義，皆以此也。」

(6)灑 śa 字門一鈍一性鈍

《瑜伽金剛頂經釋字母品》云：「灑 śa 字門一切法性鈍故。」灑 śa 悉曇字五十字門、四十二字門之一，漢音譯又作沙、刷、剝、殺、屨、察，一切法性鈍之義，為制伏後六處，得六神通之聲。前六處為六根(眼、耳、鼻、舌、身、意)，係屬主觀之感覺器官，為心、心所之所依，有六內處之稱；後六處為六境(色、聲、香、味、觸、法)，屬客觀之覺知對象，為心、心所之所緣，稱六外處，制伏六處可得世間五神通。

據《大日經疏》卷七載，般若無知自性鈍故，與此字門沙 **ṣa** 義合，所謂自性鈍灑 **ṣa** 者，即是極無分別心；不愚、不智、不慧，無識、無智、無妄、無覺，乃至一切諸法不能動搖，為一純固金剛地。

如世間人尚智慧而棄愚癡、尊涅槃而賤生死。然此字門灑 **ṣa** 表徵一概本不生，乃至一概本性寂，故實無利鈍之區分，譬如金剛之利刃，若對不堅固之物而言，可稱為鋒利，若對金剛之物而言，則利與鈍亦無二無別。

世間相言性鈍 **ṣaṇḍha** 者是指太監、雌雄同體，**a eunuch, hermaphrodite**，對於慾念遲鈍者，《大般若經》云：佛言：「以一切法本性鈍故，如是清淨本性無知。」舍利子言：「色性無知即是清淨。」**ṣaṇḍha** 常被拼音為 **śaṇḍha** 或是 **saṇḍha**，正確字為 **ṣaṇḍha**，才有性鈍之意思在。

灑 **ṣa** 字門性鈍，法性是鈍性無性故，不能自生，因是應從一切因緣法而生。《大芳等大集經》云：「無有法與法相應者，無有法與法不相應者；無有法知法者，無有法不知法者。此諸法性鈍性無性故，是一切法從因緣生，無有定主，而能隨意莊嚴。有種種果報相，諸法無性故，布施是莊嚴寶藏大富相，布施得大富，不離因故。布施不知大富，大富不能知施。持戒是莊嚴生天相，持戒得生天，不離因故。多聞是莊嚴智慧相，多聞得智慧，不離因故。思惟是莊嚴斷結相，思惟得斷結，不離因故。思惟不能知斷結，斷結不能知思惟。」

灑 **ṣa** 字門性鈍又有一字解釋，即 **viṣāda** 字詞，**viṣāda** 有 **insensibility, moroseness** 無覺、麻木、陰鬱之義，又有 **drooping state, languor, lassitude**，俯垂、倦怠、倦怠，此些解釋都有鈍、性鈍之義。

《大方廣佛華嚴經入法界品》云：唱沙 **ṣa** 字時，入般若波羅蜜門，名為海藏 **Sāgara garbha**。the ocean said to have been dug by Sagara's sons。relating to the sea, maritime。沙伽羅龍王 **Sāgara**，意譯為海龍王，又稱娑竭羅龍王。

《大方廣佛華嚴經入法界品》四十二字觀門云：**ṣa** 灑字時，入海藏般若波羅蜜門，悟一切法無罣礙故。《華嚴》：唱沙 **ṣa** 字門，名為海藏。疏云：悟一切法。無罣礙。如海含像。

《大日經義釋演密鈔》云：以如是諸法畢竟等者，應以字門顯之，且如 **ṣa** 灑字門詮一切法性鈍義。夫自性鈍者，即是無分別心，不愚不慧、無妄無覺，

乃至一切諸法不能動搖。所以然者，如世間人以取捨不亡故，尚智慧而棄愚癡，尊涅槃而賤生死，而今觀灑 **ṣa** 字門心無分別，則心無高下，故名調柔也。

灑 **ṣa** 字門又言六 **ṣaṣ** 之義，意指六通具足。六通指六神通(**ṣaḍ abhijñāḥ**)，**ṣaḍ** 是 **ṣaṣ** 連後詞之變化式，發音成為 **ṣaḍ**，是佛菩薩依定慧力所示現之六種無礙自在之妙用。即：神足通、天耳通、他心通、宿命通、天眼通、漏盡智證通。

《大智度論》云：「若聞沙 **ṣa** 字，即知人身六種相。沙，秦言六。」蓋梵語 **ṣaṣ** 為六之義，以灑 (**ṣa**) 字為字首，故有此說。《華嚴經隨疏演義鈔》釋曰：「以大品云沙 **ṣa** 字門諸法六自在王性清淨故，即內六處為六自在王，心海湛然不礙見聞覺知，猶如湛海不礙像故。」

ṣaṣ 意指六，即指六神通具足之義，如《方廣大莊嚴經》舉出制伏六處得六神通之義，六處指前六處，是制六根之義。《文殊師利問經》字母品及《文殊問經》字母品第十四列舉六處、六神通之義者亦同。

《法華經安樂行義》云：「一切人身六種相妙，六自在王性清淨故。六種相者，即是六根。有人求道受持法華讀誦修行，觀法性空知十八界無所有性，得深禪定具足四種妙安樂行，得六神通父母所生清淨常眼。得此眼時善知一切諸佛境界，亦知一切眾生業緣色心果報，生死出沒上下好醜一念悉知。於眼通中具足十力、十八不共、三明、八解，一切神通悉在眼通一時具足，此豈非是眾生眼妙。」

《大毘盧遮那成佛經疏》云：「沙 **ṣa** 字門一切諸法性鈍故者。若梵本存質，當云性同於頑，頑謂猶如木石，無所識知、無觸受之義。所云同者是興喻之言，非一向即同於彼也。又大品云：般若無知自性鈍故，即與此字門義合。故飾文者存古譯之辭耳。夫自性鈍者，即是極無分別心，不愚不智不慧，無識無智無妄無覺，乃至一切諸法不能動搖，但是一純固金剛地耳。所以然者，如世間人以取捨不妄故。尚智慧而棄愚癡，尊涅槃而賤生死。而今一概本不生，乃至一概本性寂。則誰利誰鈍耶，如彼金剛利刃，以對不堅物故，以偏用一邊故，則名為利。若令所向之處悉是金剛，舉體皆圓不可偏用，則利相同歸於鈍矣。」

灑字門悟一切法，無罣礙故，灑 **ṣa** 有最佳、殊勝、聰明、博學、有學問等義，**best , excellent ; wise , learned** 。

灑好 **ṣa** 字門還有 **loss , destruction** 丟失、破壞(所證得)，破除知識(有為、有漏智); **loss of knowledge**(放棄所知); **eternal happiness**(內在快樂) , **final**

emancipation(最後解放); heaven, paradise(天堂、樂園); a learned man(有學問的人), teacher(教師); a nipple, the embryo (乳母、胎藏); patience, endurance(耐心, 耐力)等義。亦有解脫藏 garbhavimocana—deliverance, liberation(解脫, 解放)之義。

(7)娑𑖀 sa 字門—諦—諦實

《瑜伽金剛頂經釋字母品》云：「娑(上)𑖀 sa 字門一切法一切諦不可得故。」《大般若波羅蜜經》云：「娑，入娑 sa 字門，悟一切法時平等性不可得故。」悉曇字 𑖀 sa，漢音譯又作薩、縵、颯、拶、三、參、散，為悉曇體文遍口聲之第七，五十字門、四十二字門之一。密教常稱「娑」字為諦，字相淺略釋作諦之義，字義深祕釋作諦不可得之義。《金剛頂經釋字母品》稱「娑」字門為一切法一切諦不可得故。《文殊問經》釋為現證一切智聲 (sarvajñānābhisambodhana); 北本《大般涅槃經》謂娑者為眾生演說正法，令心歡喜之義。

娑𑖀 sa 字門有諦實之義，sa 是 satya 之代表字，諦梵語 satya，審實不虛之義。指真實無誤、永遠不變之事實，即真理。增一阿含經卷十七載，如來所說之理法，真實不虛，稱為諦。

satya 實諦有 true, real, actual, genuine, sincere, honest, truthful, faithful, pure, virtuous, good, successful, effectual, valid, 真正的, 真實的, 實際的, 真正的, 真誠的, 誠實, 真實, 忠實, 純潔, 善良, 好。成功的, 有效的, 有效的。

娑𑖀 sa 字門所謂諦者，是佛陀所說諸法，悟之而修即得證解脫之道理，諸經論關於「諦」之種別，有諸多法門稱為諦，而唯一之真理，稱為一諦。如佛法所說一實諦，即謂一實相中道之理，無有虛妄，無有顛倒，若聖若凡，性本不二，故稱一實諦。

四諦梵語 Catuḥ satya，審實不虛之義，即指苦、集、滅、道四種正確無誤之真理。四聖諦者為愛味諦（集）、過患諦（苦）、法性諦（滅）、出離諦（道）。

娑𑖀 sa 字門實諦言四聖諦內涵，所以 sa 實諦可包含苦、集、滅、道等法。

(一)愛味諦（集）—又作味諦、愛實，乃集諦之理，指於諸有漏法能生愛心，實為生死流轉之因。

(二)過患諦(苦)一又作患諦、苦實，即苦諦之理，指諸有漏果，實滿四苦八苦等過患。

(三)出離諦(道)一又作離諦、解脫實，即道諦之理，八正道實為滅苦之因，出離生死之對治道。

(四)法性諦(滅)一又作法諦、法實，即滅諦之理，指二無我、無我所顯真如法性之理。

娑𑖀 sa 字門亦有一切之義，一切梵語 *sarva*，乃總賅眾物之詞，漢音譯作薩婆。《大智度論》云：「薩婆，秦言一切。」《翻譯名義集》云：「一以普及為言，切以盡際為語。」此詞之實際用例頗多，如一切世間、一切眾生、一切種智等用語皆是。*sarva*—whole, entire, all, every; every one, everything。

一切在概念上又分為全分與少分二種，全分指不限定在特殊範圍內者，包含廣的一切；少分指在某種限定範圍內者。據《成唯識論樞要》之說，一切聲皆是不常不執，此有二釋：(1)一切的一切，即計內外皆常。(2)少分的一切，唯內的一切聲是常。如上所述，前者為全分之一切，後者為少分之一切。

一切一最常出現在如來佛的智慧上，稱為一切智—梵語 *sarvajña* 薩婆若(若字要用閩南語、台灣話發音，音為 *nya/nia*，薩縛若唐云一切智，亦讀稱薩般若，把 *va* 讀成 *pan*，*va* 與 *pa* 都是唇內音故，轉男聲遍口音 *va* 為女聲音 *pa*，加菩提音)。

薩婆若一切智又讀作薩芸然，指了知內外一切法相之智，即指佛智而言。《禪苑清規》沙彌受戒文中云：「歸依法，薩般若 *sarvajña* 得大總持門。」又以海比喻一切智之廣大，稱為薩般若海。

一切智相梵語 *sarvajñatā*，漢音譯作薩婆若多，亦意譯為一切智，但加上 *tā* 是指一切智之相。《大智度論》云：「薩婆 *sarva*，秦言一切；若 *jña*，秦言智；多 *tā*，秦言相。」

娑𑖀 sa 字門用在一切，有一切施，*sarvada*—薩縛達，一切施。西域記云：唐言一切施，*all-giving*。是如來昔修菩薩行時號。避敵棄國。潛行至此。摩訶伐那伽藍。唐言大林。遇貧婆羅門方來乞丐。遂令羈縛擒往敵王。冀以賞財。回為慧施。

sarva-dharma 一切法，泛指一切有為法 (saṃskṛta-dharma)、無為法 (asamskṛta-dharma) 及不可說法。又作一切諸法、一切萬法。即包含一切事物、物質、精神，以及所有現象之存在。原意作「由因緣而起之存在者」。

(8) 賀𑖀 ha 字門—因—諸法因

《瑜伽金剛頂經釋字母品》云：「𑖀 ha 賀字門一切法因不可得故。」賀是悉曇字𑖀 ha 漢音譯又作呵、訶、[\[可*欠\]](#)、歌，為悉曇五十字門之一，因 ha 與 ka 同是喉內音，時常轉音念成 ka。賀 ha 為與迦 ka 字等區別，古來稱之為因業之賀字。

賀𑖀 ha 字門是因 hetu，其理如種子。《大日經》釋說其字相字義謂，訶 ha 字門，一切諸法之因不可得，蓋梵語醯怛嚩 hetavaḥ，是為醯都 hetu 之複數，即因之義。蓋一切諸法無不由因緣生，此因緣亦由因緣生，輾轉而從緣，其最後為無依，故以無住為本。已本不生，因是法界，緣亦是法界，因緣所生之法亦為法界。如阿 a 字本不生而能生一切法，今賀 ha 字無因待而能為諸法之因體。

賀𑖀 ha 字門是因 hetu，因又指推理的根據、理由、原因。指能引生結果之原因。從狹義而言，引生結果的直接內在原因，稱為因（內因），而由外來相助的間接外在原因，則稱為緣（外緣）。然從廣義而言，凡參與造果之因素，包括使事物得以生存與變化之一切條件，皆稱為因 hetu。由此可知，廣義之因，係包含內因與外緣二者。

賀𑖀 ha 字門是因，hetu—motive, cause, cause of, reason for。有因就有果，因果梵語 hetu-phala。phala—fruit (trees); the kernel or seed of a fruit。果為因，因又為果，所以果生樹，樹生果，沒完沒了。

所以 hetu-phala 指原因與結果，亦即指因果律。因果為佛示現所闡述教義體系中，用來說明世界一切關係之基本理論是為因果。蓋一切諸法之形成，「因」為能生，「果」為所生；亦即能引生結果者為因，由因而生者為果。以時間之因果關係而言，因在前，果在後，此稱為因果異時；但若就空間而言，則如束蘆之相倚相依之情形，此乃廣義之因果關係，稱為因果同時。

賀𑖀 ha 字門有 hata 之意，造惡因是 hata。hata—struck, smitten, killed, slain, destroyed, ended, gone, lost, 襲擊，熱，重拳出擊，殺戮，殺害，毀壞，結束了，走了，失去了。佛教的殺有兩義，一為斷絕生命之相續，二為斷除自己輪回之生

命，如《大日經疏》載，斷除根本，稱為殺，即斷除一切眾生之命根；而命根乃無始無明之諸種煩惱，於密教，即以斷除無明煩惱，為殺之深義。

賀𑖀 ha 字門又可當如來真如藏緣起一切法的心，hṛd 或 hrdaya 之意譯。音譯作汗栗駄、肝栗大、干栗多、乾栗陀多、訖利駄耶、訖哩陀耶、訖哩娜耶、訖伐耶。有時當肉團的心，**the heart, as an organ of the body**。有時當肉體內在的精神作用，是真實心、堅實心，**also the interior of the body**。所以有譯作肉團心，原語乃具有心、精神、心臟等義之中性名詞。猶如樹木之心，為凡物具有之本質，為中心之（即處中者）心；又如萬法具有真如法性之真實心，即指如來藏心，而非具有思考作用之心（緣慮心）。

賀𑖀 ha 字門，訖利駄耶 hṛd 或 hrdaya，據《楞伽經》舉出，此心係指自性第一義之心，事情發生或盛起所在地，也就是如來淨真如緣起之處所。**as seat of the emotions and mental activity**。另據《大日經疏》之說，則指肉團心（心臟）而言，肉團心主宰身體之運作，無此心時身體即不能運作。於密教，觀想凡夫之汗栗駄（肉團心）為八葉蓮華（即心蓮），而教人開顯自己之佛身，故眾生之自性真實心稱為汗栗駄。《般若心經》所說之「心」，即意謂般若皆空之心髓精要，依空真如即能運作一切緣起法。**soul, mind (as the seat of mental operations)**。

《大般若經》云：「入呵字門，悟一切法因性不可得故。」《佛說七俱胝佛母准提大明陀羅尼經》云：「訶字門者於一切法是無因、寂靜、無住、涅槃義。所說字義雖立文字，皆是無文字義，既無文字，須諦觀一一義相，周而復始無記無數不得斷絕。不斷絕者，為流注不生不滅最勝義。」《大日經疏》云：「𑖀 ha 訶字門，其字振發大聲，於中出現八葉蓮華。訶字處中，內外想布十六分位。」

密教法中，賀𑖀 ha 字門又表示風，如《大日經義釋》云：「阿 a 字門為地，𑖀 va 字門為水，囉 ra 字門為火，訶 ha 字門為風，佉 kha 字門為空。又如世間種子，地、水、火、風為緣，虛空不礙，然後得生，隨闕一緣，終不增長。一切智性如來種子亦復如是，即用一切智門五義自為眾緣，能至菩提常住妙果，所謂不可思議不生不滅之因緣也。」故說訶 ha 字門一切諸法因不可得故，因者醯都（hetu）不可得。

《佛說徧照般若波羅蜜經》云：「復次，金剛手菩薩！彼大菩薩乃至住在輪迴，亦作一切利益度諸眾生。一住方便智慧，所作事業悉得清淨，貪欲煩惱皆不

能侵，如蓮在水淤泥非染，自在安樂堅固不退。如是所說一切法行，攝入祕密賀 ha 字義門。」

(9) 乞灑𑖀 kṣa 字門—盡

《瑜伽金剛頂經釋字母品》云：「乞灑(二合)𑖀 kṣa 字門一切法盡不可得故。」悉曇字𑖀 kṣa 是五十字門、四十二字門之一，又作乞叉、吃灑、乞察、乞產、葛叉，另此二字合作一聲，發音者如刹、差、茶，經中有書羸 kṣan 字聲轉，入羸 kṣa 字門，悟一切法窮盡性不可得故。發”矩”音時已轉為 ku 之音，係由 kṣaḥ 轉成 kaḥ=ko=ku。

乞灑𑖀 kṣa 字門言燒燬，burn, set on fire, destruction，於火中終會滅盡。盡者梵文是乞灑耶𑖀 kṣaya, the end of sleep, at the end of day, 睡眠的終結，在一天结束时。或指 destruction 壞盡，come to an end, perish, 走到盡頭，滅亡。

盡智梵語 kṣaya-jñāna, 盡煩惱之智慧，二智之一，十智之一。於無學位(心已證解脫)所起之智慧。即已斷盡一切煩惱，則知我已知苦、斷集、證滅、修道，亦即斷盡煩惱時所生之自信智，屬無漏智。

據《集異門足論》載，於四諦有所證悟，所從生之智、見、明、覺、解、慧、光、觀等，皆稱為盡智；若如實知已盡除欲漏、有漏、無明漏等，稱為盡智；若如實知已盡除一切結縛、隨眠、隨煩惱、纏，稱為盡智。其中，智、見、明、覺等，皆智慧之異名。

《俱舍論光記》云：「智謂決斷，或謂重知。見謂推求，或謂現照。明謂照明，覺謂覺悟，解謂達解，慧謂簡擇，光謂慧光，觀謂觀察。智等八種口慧異名。」然就無漏智是否能知解「我已知苦」等，則諸師各持異說。

乞灑𑖀 kṣa 字門又有忍辱之意，忍辱梵語 kṣānti, 漢音譯羸提、羸底、乞叉底。意譯安忍、忍。忍耐之意。六波羅蜜之一，十波羅蜜之一。即令心安穩，堪忍外在之侮辱、惱害等，亦即凡加諸身心之苦惱、苦痛，皆堪忍之。據瑜伽師地論卷五十七載，忍辱含不忿怒、不結怨、心不懷惡意等三種行相。佛教特重忍辱，尤以大乘佛教為最，以忍辱為六波羅蜜之一，乃菩薩所必須修行之德目。

忍辱梵語 *kṣānti* 對於聲聞、緣覺二乘與菩薩間雖皆行忍法，其意大有別，《優婆塞戒經》羸提波羅蜜品謂二乘所行之忍辱，唯為忍辱，非波羅蜜。菩薩所行之忍辱則特稱忍辱波羅蜜（*kṣānti-pāramitā*，意譯忍度）。

《大乘理趣六波羅蜜多經》安忍波羅蜜多品，亦謂行觀一切法皆空之安忍，稱為安忍波羅蜜，除外則為安忍；又存有自他或善惡分別之安忍僅為安忍，無此等分別則稱安忍波羅蜜。

《解深密經》地波羅蜜多品記載，忍辱波羅蜜之類別，包括耐怨害忍（能忍受他人所作之怨害）、安受苦忍（能忍受所受之眾苦）、諦察法忍（能審諦觀察諸法安住）等三種。又十善行中有忍辱行，即指忍受各種侮辱惱害而不起瞋恨心之修行。


忍辱梵語 *kṣānti* 之忍，義有忍辱、忍耐、堪忍、忍許、忍可、安忍等意。即受他人之侮辱惱害等而不生瞋心，或自身遇苦而不動心，證悟真理，心安住於理上。依經論所載，忍有多種分類，大類分為二忍：生忍與法忍。

生忍—忍耐眾生之迫害、禮遇，稱為生忍；仍不執於其違順之境而忍，又觀眾生無初、中、後之別，而在眾生之上體認空理，不墮於斷、常二邊，不陷於邪見，此即生忍，又作眾生忍。

法忍(*dharma-kṣānti*)—是指體認一切事物之實相為空，心安住於此真理之上而不動，此即作無生法忍。所以又說對心法（即瞋恚、憂愁等屬於心者）、非心法（即寒、暑、風、雨、飢、渴、老、病、死等不屬於心者）之忍耐，稱為法忍。

初心菩薩以有漏心，依諸果報福業，對所遇世間苦樂違順之事而能加以忍耐，稱為世間忍，即有相、有漏之安忍；大菩薩安住法性之理，自在表現各種作用，而無絲毫執著，稱為出世間忍，即無相、無漏之安忍。

菩薩觀察諸法體性虛幻，安心忍受疾病、水火、刀杖等苦，而不為所動，諸法本無生滅，信解真實而心無妄動，安然忍可。

乞灑  *kṣa* 字門亦可當剎那 *kṣaṇa* 義，漢音譯又作叉拏。意譯須臾、念頃，即一個心念起動之間，與發意頃同義，單作念。意為瞬間，為表時間之最小單位，一剎那約當於今之零點零一三秒。

所謂剎那生滅，生滅法之一種，指於極短之剎那時間生起與消滅。一剎那之間之生滅，稱剎那生滅或剎那無常。現在之一剎那稱現在，前剎那稱過去，後剎那稱未來，此為剎那三世。《仁王般若波羅蜜經》云：「剎那剎那亦如是法生法住法滅。何以故？九十剎那為一念，一念中一剎那經九百生滅，乃至色一切法亦如是。」

《大智度論》云：「彈指頃有六十時，一一時中，心有生、滅；相續生故，知是貪心，是瞋心，是癡心，是信心，清淨智慧禪定心。行者觀心生、滅，如流水、燈焰，此名入空智門。何以故？若一時生，餘時中滅者，此心應常。何以故？此極少時中無滅故；若一時中無滅者，應終始無滅。」

乞灑 kṣa 字門盡者 kṣaya 前加上否定詞 a 即成無盡 akṣaya ，是為無窮無際。無為法離生滅之相，謂之無盡；有為法之緣起，一多相即，亦謂之無盡。又無為法之無盡係權教所說，有為法之無盡則實教所說。

華嚴宗則以無盡為圓融無礙之意，事謂緣起無邊，理謂性海無盡。事理謂圓融無礙，事事謂主伴重重，相即相入。故華嚴宗主張一切存在之自身皆可為主體或客體，而不論主體或客體皆融通無礙而了無矛盾，此即所謂主伴無盡；由此形成一切法「相即相入重重無盡」之法界緣起，或無盡緣起之觀念。

[[悉曇咒語持誦入門](#)] [[密教悉曇](#)] [[首頁](#)]